

ES 500 Art. 4066

D Betriebsanleitung Elektro-Rasenlüfter	SK Návod na obsluhu Elektrický prevzdušňovač
GB Operating Instructions Electric Lawn Rake	GR Οδηγίες χρήσης Ηλεκτρικός εξαερωτής γραζόν
F Mode d'emploi Aérateur électrique	RUS Инструкция по эксплуатации Аэратор газонный электрический
NL Gebruiksaanwijzing Elektrische gazonbeluchter	SLO Navodilo za uporabo Električni prezračevalnik trate
S Bruksanvisning Elektrisk Gräsmatteluftare	HR Upute za uporabu Električni prozračivač
DK Brugsanvisning Elektrisk Plænelufter	SRB Uputstvo za rad BIH Električni aerator za travnjake
FI Käyttöohje Sähkökäyttöinen ilmastointilaite	UA Інструкція з експлуатації Аератор газонний електричний
N Bruksanvisning Elektrisk plenlufter	RO Instrucțiuni de utilizare Aerator electric
I Istruzioni per l'uso Arieggiatore elettrico	TR Kullanma Kılavuzu Elektro-Çim Havalandırıcı
E Instrucciones de empleo Aireador de césped eléctrico	BG Инструкция за експлоатация Електрическо гребло за трева
P Manual de instruções Arejador de relva eléctrico	AL Manual përdorimi Elektro-Ajrosës për Lëndina
PL Instrukcja obsługi Elektryczny aerator	EST Kasutusjuhend Elektriline murureha
H Használati utasítás Elektromos gyepszellőztető	LT Eksploatavimo instrukcija Elektrinis samanų grėblys
CZ Návod k obsluze Elektrický provzdušňovač	LV Lietošanas instrukcija Elektriskais zālāju grābeklis

Elektrische gazonbeluchter GARDENA ES 500



Dit is de vertaling van de originele Duitse gebruiksaanwijzing. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en houdt u zich aan de aanwijzingen. Maak uzelf u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met de elektrische gazonbeluchter, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen beneden de 16 jaar en personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn deze elektrische gazonbeluchter niet gebruiken. Personen met een lichamelijke of geestelijke beperking mogen dit product alleen gebruiken als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn door een bevoegd persoon.

→ Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

Inhoudsopgave:

1. Inzetgebied van uw GARDENA elektrische gazonbeluchter	..28
2. Veiligheidsaanwijzingen	.....28
3. Werking	.....30
4. Montage	.....31
5. Bediening	.....31
6. Onderhoud	.....32
7. Opheffen van storingen	.....33
8. Buitengebruikstelling	.....34
9. Leverbare accessoires	.....35
10. Technische gegevens	.....35
11. Service/Garantie	.....35

1. Inzetgebied van uw GARDENA elektrische gazonbeluchter

Beoogd gebruik:

De elektrische gazonbeluchter GARDENA ES 500 is bestemd voor het beluchten van gazons en grasvelden in de particuliere huis- en hobbytuin en niet voor gebruik op openbare terreinen, in parken, sport stadions, op straat of in de land- en bosbouw.

De inhoud van de door de fabrikant bijgevoegde gebruiksaanwijzing is een richtlijn voor het juiste gebruik van deze elektrische gazonbeluchter.

Let op:



Let op! Wegens gevaar voor lichamelijk letsel mag de gazonbeluchter niet gebruikt worden voor het trimmen van struikgewas, heggen en struiken. Verder mag de gazonbeluchter niet gebruikt worden voor het egaliseren van bodemoneffenheden.

2. Veiligheidsaanwijzingen

→ Houd u zich aan de veiligheidsvoorschriften op de elektrische gazonbeluchter.



WAARSCHUWING!

→ Lees voor ingebruikneming de instructies voor gebruik.



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

→ Zorg ervoor dat derden buiten de gevarenszone blijven!



Verwondingsgevaar door scherpe tanden!

- Voor het onderhoud of bij beschadigde netaansluiting de stekker uit het stopcontact trekken.
- Netaansluitsnoer van de gazonbeluchter weghouden.

Controle voor ieder gebruik:

- Controleer de gazonbeluchter voor ieder gebruik.
- Gebruik het apparaat niet als de veiligheidsvoorzieningen (startbeugel, inschakelblokkering, achterklep, behuizing) beschadigd of versleten zijn.
- Stel de veiligheidsvoorzieningen nooit buiten werking.
- Zorg er voor, dat alle moeren, bouten en schroeven vast aangedraaid zijn en het apparaat zich in een veilige werksituatie bevindt.

Versleten en beschadigde onderdelen uit veiligheidsoverwegingen alleen door de GARDENA Service of de geautoriseerde vakhandel laten vervangen.

- Controleer de te beluchten oppervlakte voordat u met het werk begint.
- Let tijdens het werk op vreemde voorwerpen (bijv. stenen, takken, snoeren) en haal deze indien nodig weg.

Gebruik / verantwoordelijkheid:



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

De gazonbeluchter kan voor ernstige verwondingen zorgen!

- **Handen en voeten weghouden van de beluchtingswals.**

U bent verantwoordelijk voor de veiligheid in het werkgebied.

- Gebruik de gazonbeluchter uitsluitend voor de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven gebruiksdoeleinden.
- Werk alleen bij voldoende zicht.
- Kiep het apparaat tijdens het gebruik niet om en til de achterklep niet op.
- Maak u zichzelf vertrouwd met uw werkomgeving en houdt rekening met mogelijke gevaren die u door het geluid van de gazonbeluchter misschien niet kunt horen.

- Draag stevige schoenen, en een lange broek ter bescherming van uw benen.
- Let op voldoende afstand van de voeten tot de werktuigen.

- Let erop, dat er geen andere personen (in het bijzonder kinderen) en dieren in de buurt van uw werkgebied aanwezig zijn.
- Beweeg de machine alleen stapvoets voort.
- Werkstand: Zorg bij het werken altijd voor een veilige en stevige stand.
- Wees bijzonder voorzichtig als u van looprichting op een helling verandert.

Kijk uit bij het achteruitlopen. Struikelgevaar!

- Gebruik de gazonbeluchter niet bij regen of in een vochtige, natte omgeving.
- Met de gazonbeluchter niet aan de rand van zwembaden of tuinvijvers werken.
- Houdt rekening met de tijden waarop het stil moet zijn in de gemeente waar u woont.

Elektrische veiligheid:

- Aansluitsnoer weghouden van de beluchtingswals!
- Het aansluitsnoer dient regelmatig op beschadigingen en slijtage gecontroleerd te worden.
- Bij beschadiging van het aansluit- of verlengsnoer stekker direct uit stopcontact halen. In geen geval de netaansluitleiding aanraken voordat de stekker uit het stopcontact werd getrokken.

Het insteekcontact van het verlengsnoer moet spatwaterdicht zijn of de stekkers aan de verlengsnoeren moeten van rubber of met rubber overtrokken zijn.

Gebruik alleen volgens HD 516 toegelaten verlengkabels.

- Vraag om advies bij uw elektro-specialzaak.
- Gebruik alleen toegestane verlengsnoeren met voldoende snoerdoornsede.
- Vraag om advies bij uw elektro-specialzaak.

Bevestigingsmiddelen voor aansluitsnoeren moeten gebruikt worden.

Wij raden aan een aardleksschakelaar te gebruiken met een nominale lekstroom ≤ 30 mA.

Werkonderbreking:

Laat de gazonbeluchter nooit zonder toezicht achter op de werkplek.

→ Als u het werk onderbreekt, zet de gazonbeluchter dan op een veilige plaats. Stekker uit het stopcontact halen!

→ Als u het werk onderbreekt om op een andere plaats verder te gaan, zet de gazonbeluchter dan tijdens het verplaatsen altijd uit. Zet de slijtagecompensatiehendel op transportstand.

Als u tijdens het gazonbeluchter op een obstakel stoot :

1. Zet de gazonbeluchter buiten werking.
2. Verwijder het obstakel.
3. Controleer het apparaat op eventuele beschadigingen en laat het eventueel repareren.

3. Werking

Op de juiste manier beluchten:

De gazonbeluchter dient voor het verwijderen van verviltingen en mos in het gazon, evenals voor het doorsnijden van de wortels van kruipend onkruid.

Om een verzorgd gazon te behouden raden wij u aan het gazon afhankelijk van de toestand iedere 4 – 6 weken te beluchten.

→ Maai eerst het gazon op de gewenste hoogte.

Dat is in het bijzonder bij hoog gras (vakantiegazon) aan te bevelen.

Aanbeveling: Hoe korter het gras afgesneden wordt, des te beter kan het belucht worden, des te minder wordt het apparaat belast en des te langer is de levensduur van de beluchtingswals.

Te lang op één plek blijven met lopend apparaat of beluchten als de grond nat of te droog is, kan tot schade aan het gras leiden.

→ Duw voor een goed resultaat de gazonbeluchter met aangepaste snelheid in zo recht mogelijke banen.

Voor een volledig beluchting moeten de banen elkaar raken.

→ Het apparaat steeds in een gelijkmatig tempo, afhankelijk van de toestand van de grond, leiden.

→ Bij het werken op hellingen altijd dwars op de helling werken en op een veilige en stevige stand letten. Werk niet op zeer steile hellingen.

Struikelgevaar!

Wees bijzonder voorzichtig bij het achteruit lopen en bij het trekken van de gazonbeluchter.

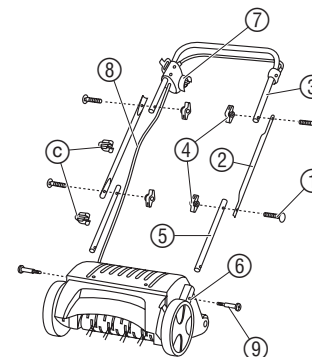
Bij het beluchten van gedeeltes met veel mos wordt aanbevolen daarna het gazon bij te zaaien. De door het mos verdrongen grasoppervlakte kan zich daardoor sneller herstellen.

4. Montage

Duwboom monteren:



→ Bij de montage niet aan het aansluitnoer ⑧ trekken.



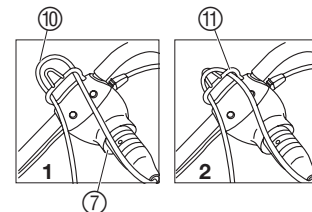
1. De beide onderstangen ⑤ (met aan het eind een rond gat) in de bevestigingspunten van het motorhuis ⑥ steken en vastschroeven met de kruiskopschroeven ⑨.
2. Twee slotbouten ① van buiten door de boringen van de beide middenstangen ② steken en met twee vleugelmoeren ④ aan de onderstangen ⑤ vastschroeven.
3. Met twee andere slotbouten ① en de vleugelmoeren ④ de bovenstang met startgreep ③ vastschroeven aan de middenstangen ②. De duwboom is nu opgebouwd.

Let op: monteer de bovenstang met startgreep ③ zo dat de stekker ⑦ met de aansluitkabel ⑧ zich aan de rechterkant (in rijrichting) bevindt (zie afb.).

4. Aansluitnoer ⑧ met de twee kabelclips ⑨ op de duwboom bevestigen.

5. Bediening

Verlengsnoer aansluiten:



1. Koppeling van het verlengsnoer ⑩ op de stekker ⑦ steken.
2. Verlengsnoer ⑩ als lus door de kabeltreklasting ⑪ trekken 1 en er inhangen 2. *Daarmee wordt het per ongeluk losraken van de steekverbinding voorkomen.*
3. Verlengsnoer ⑩ in het elektrische stopcontact steken.

Gazonbeluchter starten:



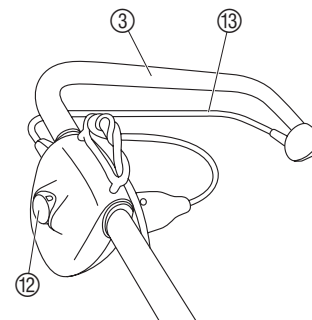
Gevaar op verwondingen als de gazonbeluchter niet zelfstandig uitschakelt!

→ Veiligheidsinrichtingen op de gazonbeluchter niet verwijderen of overbruggen (bijv. door de starthendel aan de duwboom vast te binden)!



OPGELET! Beluchtingswals loopt na:

- Gazonbeluchter nooit met lopende motor optillen, omkiepen of dragen!
- Nooit op een verharde ondergrond (bijv. asfalt) starten.
- De door de duwboom gegeven veiligheidsafstand tussen beluchtingswals en gebruiker altijd aanhouden.



1. Gazonbeluchter op een egaal gazon neerzetten.
2. Inschakelblokkering ⑫ ingedrukt houden en aan starthendel ⑬ op de duwboom ③ trekken. De gazonbeluchter start.
3. Inschakelblokkering ⑫ loslaten.

Het verlengsnoer ⑩ moet tijdens het beluchten altijd in de werkrichting aan de zijkant van het te bewerken oppervlak geleid worden. Altijd weg van het aansluitsnoer werken.

Blokkeerbescherming: als de beluchtingswals bijv. door een vreemd voorwerp blokkeert, starthendel direct loslaten. Als de blokkering langer dan 10 seconden duurt zonder dat de starthendel is losgelaten, start de blokkeringsbescherming. In dat geval direct de starthendel loslaten. Na een afkoelperiode van ca. 1 minuut kan de gazonbeluchter weer gestart worden.

VERWONDINGSGEVAAR!
Als de blokkerbescherming geactiveerd wordt en men daarbij aan de starthendel blijft trekken, start de gazonbeluchter na ca. 1 minuut weer automatisch.

6. Onderhoud

GEVAAR! Verwondingen door de beluchtingswals!
→ Voor onderhoud de stekker uit het stopcontact trekken en wachten tot de beluchtingswals stilstaat.
→ Tijdens het onderhoud werkhandschoenen dragen.

Gazonbeluchter reinigen:

De gazonbeluchter moet na elk gebruik gereinigd worden.

Gevaar voor lichamelijk letsel en materiële schade!
→ Gazonbeluchter niet onder stromend water (in het bijzonder onder hoge druk) reinigen.
→ Voor het reinigen van de gazonbeluchter geen harde of puntige voorwerpen gebruiken.

→ Verwijder afval en afgezet vuil van wielen, beluchtingswals en behuizing.

Slijtagecompensatie afstellen:

De gazonbeluchter is aan normale slijtage onderhevig. Des te intensiever het gebruik, des te groter de slijtage van de veren. Harde en zeer droge grond bespoedigen de slijtage evenals een buitensporig gebruik van de gazonbeluchter.

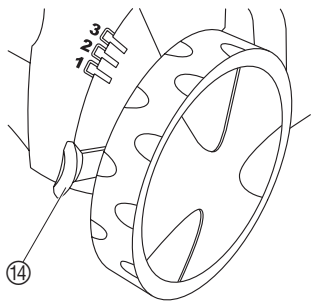
Als het resultaat steeds slechter wordt, kan de beluchtingswals 2 maal bijgesteld worden.

De gazonbeluchter heeft 4 instelposities:

- **Transportpositie**
- **Beluchtingspositie 1**
- **Afstelpositie 2:** bij versleten veren (de beluchtingswals wordt 3 mm lager gezet).
- **Afstelpositie 3:** Tweede afstelpositie bij versleten veren (de beluchtingswals wordt nog eens 3 mm lager gezet).

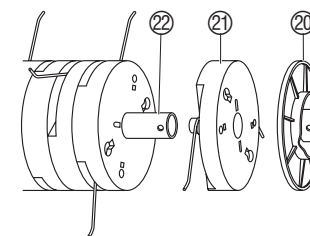
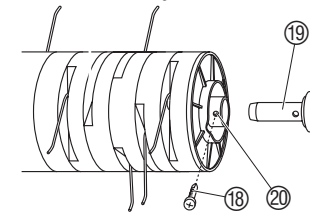
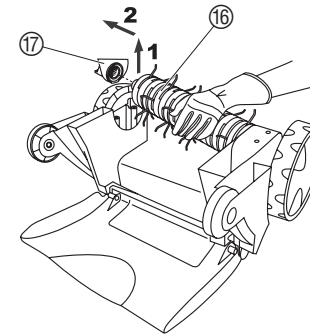
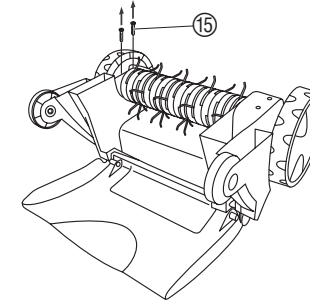
Slijtagecompensatiehendel ⑭ licht van de behuizing wegdrücken en op de gewenste stand zetten.

Aanwijzing: de slijtagecompensatie dient niet voor het instellen van de hoogte. Het bijstellen van de beluchtingswals zonder zichtbare slijtage kan tot beschadiging van de beluchtingswals of tot overbelasting van de motor leiden.



7. Opheffen van storingsen

Beluchtingswals vervangen:



GEVAAR! Verwondingen door de beluchtingswals!
→ Voor het opheffen van storingsen de stekker uit het stopcontact trekken en wachten tot de beluchtingswals stilstaat.
→ Bij het opheffen van storingsen werkhandschoenen dragen.

Als de beluchtingswals nog niet versleten is maar losse veren gebroken zijn, moeten deze vervangen worden. Er mogen alleen originele **GARDENA**-reserveveren gebruikt worden.

• Reserveveren voor elektrische gazonbeluchter ES 500 art. 4094

1. Twee schroeven ⑮ op de onderkant van de behuizing eruit schroeven.
2. Beluchtingswals ⑯ schuin optillen 1 en van de aandrijfjas aftrekken 2.
3. Lagerhouder ⑰ van de beluchtingswals ⑯ aftrekken.
4. Schroef ⑱ eruit draaien en lagerbout ⑲ eruit trekken.
5. Afdekplaat ⑳ en veeren ㉑ van de veerhouder ㉒ aftrekken.
6. Nieuwe veeren ㉑ en afdekplaat ⑳ op de veerhouder ㉒ schuiven.
Daarbij moeten de gaten van de afdekplaat ⑳ en de veerhouder ㉒ op elkaar liggen.
7. Lagerbout ⑲ er zo inschuiven dat alle 3 gaten (lagerbouten ⑲, afdekplaat ⑳ en veerhouder ㉒) op elkaar liggen.
8. Schroef ⑱ erin draaien.
9. Beluchtingswals ⑯ op de aandrijfjas schuiven.
10. Lagerhouder ⑰ op de beluchtingswals ⑯ steken.
11. Lagerhouder ⑰ met de schroeven ⑮, zonder deze te ver te draaien, met de onderkant van de behuizing vastschroeven.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Abnormale geluiden. Klapperen aan het apparaat	Vreemde voorwerpen op de beluchtingswals slaan tegen de gazonbeluchter.	1. Gazonbeluchter uitzetten. Stekker uit het stopcontact halen en wachten tot de beluchtingswals stilstaat.
Fluitend geluid	Een vreemd voorwerp blokkeert de beluchtingswals.	2. Vreemde voorwerpen verwijderen. 3. Gazonbeluchter direct onderzoeken.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Fluitend geluid	Slippende tandriem.	→ Door de GARDENA-Service laten repareren.
Motor start niet	Elektrisch snoer defect.	→ Elektrisch snoer controleren.
	Verlengsnoer met een eventueel te kleine capaciteit.	→ Vraag uw elektrovakman om raad.
Motor stopt ermee omdat blokkeringbescherming is geactiveerd	Blokkering door vreemde voorwerpen.	1. Motor uitzetten. Stekker uit het stopcontact halen. 2. Vreemde voorwerpen verwijderen. 3. Na een afkoelperiode van 1 minuut de gazonbeluchter weer in gebruik nemen.
	Gekozen beluchtingshoogte te laag.	1. Motor laten afkoelen. 2. Slijtagecompensatie correct instellen.
	Gras is te hoog.	→ Eerst maaien. Zie beschrijving onder "Op de juiste manier beluchten".
Geen goed werkresultaat	Veren is versleten.	→ Beluchtingswals bijstellen (zie Onderhoud).
	Tandriem defect.	→ Tandriem door de GARDENA Service laten vervangen.
	Gras te hoog.	→ Eerst maaien.



Bij overige storingen verzoeken wij u contact op te nemen met de GARDENA servicedienst. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de GARDENA servicedienst of door vakhandelaren die door GARDENA zijn geautoriseerd.

8. Buitengebruikstelling

Opbergen:

Om plaats te besparen kan de gazonbeluchter door de vleugelmoeren los te schroeven ingeklapt worden.
Let er daarbij op dat het snoer niet vastgeklemd wordt.

→ De gazonbeluchter in een droge, gesloten, voor kinderen niet toegankelijke ruimte opbergen.

Transport:

1. Motor uitzetten, netstekker uit het stopcontact trekken en wachten tot de beluchtingswals stilstaat.
2. Voor het transport over kwetsbare oppervlakken, bijv. tegels, de slijtagecompensatie op de transportpositie zetten en de gazonbeluchter optillen.

Afvalverwijdering:
(volgens RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.

→ Lever het apparaat in op het afvaldepot van uw gemeente.

9. Leverbare accessoires

Vangbak voor elektrische gazonbeluchter GARDENA ES 500

Art. nr. 4065

10. Technische gegevens

Motorvermogen	500 W
Netspanning	230 V
Netfrequentie	50/60 Hz
Toerental van de beluchtingswals	2.250 t.p.m.
Beluchtingbreedte	30 cm
Slijtagecompensatie-instellingen	3 x 3 mm (3 instellinggen + transport)
Werkplek verbonden emissiewaarde $L_{pA}^{1)}$	77 dB (A)
Werkplek verbonden geluidsniveau $L_{WA}^{2)}$	gemeten 89 dB (A) / gegarandeerd 91 dB (A)
Trillingen $a_{vhw}^{1)}$	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Meetmethode volgens ¹⁾ EN 60335-1 ²⁾ richtlijn 2000/14/EG

11. Service/Garantie

Garantie:

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

De slijtagevoelige beluchtingsveren zijn van de garantie uitgesloten.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitswisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

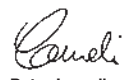
Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

<p>D EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Straße 40 · D-89079 Ulm bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.</p>	<p>Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descrição de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Όνομασία της συσκευής: Opis naprave: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadméte nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p>Elektro-Rasenlüfter Electric Lawn Rake Aérateur électrique</p> <p>Elektrische gazonbeluchter Elektrisk Gräsmattluftare Elektrisk Plænelufter Sähkökäyttöinen ilmastointilaite Arieggiatore elettrico Aireador de césped eléctrico Areador de relva eléctrico Elektryczny aerator Elektronos gypszellőztető Elektrický provzdušňovač Elektrický prevzdušňovač Ηλεκτρικός εξαερωτής γραζόν Električni prežagalnik trate Aerator electric Električno grebilo za trava Elektriline murureha Elektrinis samanų grėblys Elektriskais zālāju grābeklis</p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydtryksniveau: Melun tehotosa: Niveau rumorosità: Nivel sonoró: Nível de ruído: Poziom natężenia dźwięku: Zajteljesítmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo na шума: Hvivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Τρόφιου jaudas līmenis:</p> <p>gemessen / garantiert measured / guaranteed mesurée / garantie gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad afmält / garanti mitattu / taattu testato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzono / gwarantowane mért / garantált naměřeno / garantováno meraná / garrantovaná měřeno / garrantuotato mēsurat / garantat izmēren / garantiruti mēdotas / garrantuotats išmatuotas / garrantuotats izmērtais / garantētais</p> <p>89 dB (A) / 91 dB (A)</p>
<p>GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>H EU-Megfelelősségi nyilatkozat Alulírott, a GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleevezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	<p>Typen: Types: Types : Type: Typ: Typer: Tyypit: Típi: Típos: Típusok: Tyru: Típu: Típuoi: Típuiri: Типове: Tüübid: Típaib: Típi:</p>	<p>Art.-Nr.: Art. No.: Référéncie : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Tuoten:o Art.: Art. No: Art. no: Nr artykułu: Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Αριθ. είδους: Art št.: Nr art.: Αρτ. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.:</p> <p>ES 500</p> <p>4066</p>	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvoosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-márgistuse paigaldamise aasta: Metal, kuriais pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p>2004</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>	<p>EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Direttive UE: Normative UE: Directrices da UE: Dyrektywy Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Směrnice EU: EU-Predpisy: Οδηγίες της ΕΕ: ES-smernice:</p> <p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, E. Renn 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, E. Renn 89079 Ulm</p> <p>Dokumentation déposée: Documentation technique GARDENA, E. Renn 89079 Ulm</p>	<p>Directive UE: EC-direktivi: ELI direktiivid: ES direktivos: ES-direktivas:</p> <p>98/37/EG : 1998 2004/108/EG 2006/95/EG 93/68/EG 2000/14/EG 2006/42/EG : 2006</p> <p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment Procedure: According to 2000/14/EC Art. 14 Annex V</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14CE art. 14 Annexe V</p>	<p>Ulm, den 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Fait à Ulm, le 01.07.2004 Ulm, 01-07-2004 Ulm, 2007.04.01. Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Peļnomsocnik Megalhatalmazott Zplnomocnenec Spilnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Conducerea tehnică Упълномощен Volitautud esindaja Igaliotasis atstovas Pilnvarotā persona</p> <p> Peter Lameli Vice president</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>SK EU-Vyhlasenie o zhode Nižšie uvedená firma GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení spĺňajú požiadavky harmonizovaných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobné-spezifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p>Typen: Types: Types : Type: Typ: Typer: Tyypit: Típi: Típos: Típusok: Tyru: Típu: Típuoi: Típuiri: Типове: Tüübid: Típaib: Típi:</p>	<p>Art.-Nr.: Art. No.: Référéncie : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Tuoten:o Art.: Art. No: Art. no: Nr artykułu: Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Αριθ. είδους: Art št.: Nr art.: Αρτ. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.:</p> <p>ES 500</p> <p>4066</p>	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvoosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-márgistuse paigaldamise aasta: Metal, kuriais pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p>2004</p>
<p>S EU Tillverkarinty Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EUs direktiv, EUs säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφοσα GARDENA Manufacturing E.P.E. · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμμορφωμένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>	<p>Typen: Types: Types : Type: Typ: Typer: Tyypit: Típi: Típos: Típusok: Tyru: Típu: Típuoi: Típuiri: Типове: Tüübid: Típaib: Típi:</p>	<p>Art.-Nr.: Art. No.: Référéncie : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Tuoten:o Art.: Art. No: Art. no: Nr artykułu: Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Αριθ. είδους: Art št.: Nr art.: Αρτ. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.:</p> <p>ES 500</p> <p>4066</p>	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvoosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-márgistuse paigaldamise aasta: Metal, kuriais pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p>2004</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certificat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>	<p>Typen: Types: Types : Type: Typ: Typer: Tyypit: Típi: Típos: Típusok: Tyru: Típu: Típuoi: Típuiri: Типове: Tüübid: Típaib: Típi:</p>	<p>Art.-Nr.: Art. No.: Référéncie : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Tuoten:o Art.: Art. No: Art. no: Nr artykułu: Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Αριθ. είδους: Art št.: Nr art.: Αρτ. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.:</p> <p>ES 500</p> <p>4066</p>	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvoosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-márgistuse paigaldamise aasta: Metal, kuriais pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p>2004</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtäntämme lähtöessään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuus-standardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset.Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p>EG ES-Декларация за съответствие Подписаната фирма GARDENA International GmbH, Хнас-Лоренсер-Штрасе 40, Германия-89079 Ulm декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарты за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>	<p>Typen: Types: Types : Type: Typ: Typer: Tyypit: Típi: Típos: Típusok: Tyru: Típu: Típuoi: Típuiri: Типове: Tüübid: Típaib: Típi:</p>	<p>Art.-Nr.: Art. No.: Référéncie : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Tuoten:o Art.: Art. No: Art. no: Nr artykułu: Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Αριθ. είδους: Art št.: Nr art.: Αρτ. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.:</p> <p>ES 500</p> <p>4066</p>	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvoosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-márgistuse paigaldamise aasta: Metal, kuriais pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p>2004</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>EST ELI vastavusdeklaratsioon Allakirjutanu GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>	<p>Typen: Types: Types : Type: Typ: Typer: Tyypit: Típi: Típos: Típusok: Tyru: Típu: Típuoi: Típuiri: Типове: Tüübid: Típaib: Típi:</p>	<p>Art.-Nr.: Art. No.: Référéncie : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Tuoten:o Art.: Art. No: Art. no: Nr artykułu: Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Αριθ. είδους: Art št.: Nr art.: Αρτ. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.:</p> <p>ES 500</p> <p>4066</p>	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvoosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-márgistuse paigaldamise aasta: Metal, kuriais pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p>2004</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti firma GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome ir apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>	<p>Typen: Types: Types : Type: Typ: Typer: Tyypit: Típi: Típos: Típusok: Tyru: Típu: Típuoi: Típuiri: Типове: Tüübid: Típaib: Típi:</p>	<p>Art.-Nr.: Art. No.: Référéncie : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Tuoten:o Art.: Art. No: Art. no: Nr artykułu: Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Αριθ. είδους: Art št.: Nr art.: Αρτ. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.:</p> <p>ES 500</p> <p>4066</p>	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvoosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-márgistuse paigaldamise aasta: Metal, kuriais pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p>2004</p>
<p>P Certificado de conformidad da UE Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm Por este meie certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directivas harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklaracija Parakstījušies GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvajām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>	<p>Typen: Types: Types : Type: Typ: Typer: Tyypit: Típi: Típos: Típusok: Tyru: Típu: Típuoi: Típuiri: Типове: Tüübid: Típaib: Típi:</p>	<p>Art.-Nr.: Art. No.: Référéncie : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Tuoten:o Art.: Art. No: Art. no: Nr artykułu: Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Αριθ. είδους: Art št.: Nr art.: Αρτ. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.:</p> <p>ES 500</p> <p>4066</p>	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvoosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-márgistuse paigaldamise aasta: Metal, kuriais pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p>2004</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414A00) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5,
Central Coast BC, NSW 2252
Phone: 0061 24352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) (0) 732/777 01 01-90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Leuvensesteenweg 555 B10
1930 Zaventem
Phone: (+32) 27 20 921 2
info@gardena.be

Brazil

Palash Importação
e Comércio Ltda
Rua São João do Araguaia, 338
Barueri – SP – CEP: 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Husqvarna Bulgaria Eood
72 Andrey Ijapchev Blvd.
1799 Sofia
Phone: 02/9 75 30 76

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Garden Chile S.A.
San Sebastián 2839
Ofic. 701 A
Las Condes - Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Apto Postal 1260
San José
Phone: (+506) 223 20 75
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritas Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Tuřanka 115
CZ-62700 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrn.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond 75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France S.A.S.
9 – 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers
B.P. 99
92232 Gennevilliers cedex
Phone: (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
Co Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υψηλά Ηραίου 33Α
Β. Πε. Κορυπίου
19 400 Κορυπί Αττικής
Phone: (+30) 210 6620225 – 6
service@agrokpi.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena.gardena.hu

Iceland

Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

McLoughlins RS
Unit 5
Northern Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia, 15
23868 Valmadrera (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKIUCHI co., Ltd.
Sumitomo Realty & Development
Kojimachi
BLDG., 8F
5 – 1 Nibanncoy, chiyoda-ku,
Tokyo 102-0084
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija“
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) - 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Tuincentrum
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: 0064 9 1022410
sales.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vesby
info@gardena.no

Poland

HUSQVARNA Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha

Portugal

Husqvarna Portugal SA
Sintra Business Park
Edifício 1 - Fracção O G
Abrunheira
2710-089 Sintra
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Șoseaua Odăii 117 – 123
Sector 1, București,
RO 013603
Phone: (+40) 21 352-7603 / 4 / 5 / 6
madex@gardena.ro

Russia / Россия

000 «Husqvarna»
Leningradskaya street, vladenie 93
Khimki Business Park
Building 2, 4th floor
141400 Moscow Region, Khimki
Phone: +7 (495) 797 26 70

Singapore

HY-RAY PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Serbia

DOMEL d.o.o.
Savski Nasip 7
11070 Novi Beograd
Serbia
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.jejina@domel.co.yu

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

Husqvarna Espana S.A.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
20039 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: +41 (0) 62 887 37 00
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sok. No. 1
34873 Kartal – Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Укхварна Україна»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел.: (+38 044) 498 39 02
info@gardena.ua

USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

4066-20.960.05/1209
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-69070 Ulm
http://www.gardena.com